



CLASSIQUES
GARNIER

CARISTIA (Stefania), « Table des matières », *La Réception de la littérature française dans les revues littéraires italiennes (1944-1970)*, p. 1119-1126

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13539-5.p.1119](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13539-5.p.1119)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES MATIÈRES

ESTHÉTIQUE, HISTOIRE OU SOCIOLOGIE ?	
Pour une approche interdisciplinaire	7
Littérature et Histoire. Présupposés et objectifs d'une étude comparatiste de réception	7
La réception comme processus de transmutation sémantique	14
Les revues : acteurs de la réception	18
La revue comme objet	20
Les dimensions multiples de la réception	22
Traduction et revues	25
Quelques principes méthodologiques	29
La nature dynamique et plurielle de l'horizon d'attente	29
Polysystèmes, champs, réseaux	31
Les médiateurs	38
À la croisée du quantitatif et du qualitatif	41
La revue comme texte et le rôle du paratexte	42
Écarts et anomalies	44
La composition du <i>corpus</i>	46
Les revues italiennes	46
L'extension temporelle de l'enquête	50
Le <i>corpus</i> de la littérature française	55

PREMIÈRE PARTIE

UN HORIZON DE RÉCEPTION
MOUVANT ET COMPOSITE

LES REVUES ITALIENNES DE 1944 À 1970	63
Les revues de l'immédiat après-guerre	65
Les revues politico-littéraires	66
Revue marxistes	66
Revue de la Troisième force	71
Revue de la Troisième force émanant du champ littéraire	82
Revue marxisantes	88
Revue de l'historicisme post-crocien	93
Les revues littéraires	96
Revue néo-idéalistes et crocianophiles	97
Revue post-rondistes et hermétistes	102
Les revues de la guerre froide	109
Les revues politico-littéraires	110
Revue marxistes-communistes	110
Revue de la Troisième force	117
Revue en dialogue avec le marxisme	119
Les revues littéraires	123
Revue néo-idéalistes	123
Revue post-rondistes, hermétistes ou post-hermétistes	124
Les revues du dégel aux années soixante	132
Les revues politico-littéraires	133
Revue marxistes-communistes	134
Revue du marxisme critique et hétérodoxe	140
Revue de la Troisième force	143
Les revues littéraires	147
Revue post-rondistes, hermétistes ou post-hermétistes ..	147
Revue de la néo-avant-garde	155
Revue littéraires entre <i>sperimentalismo</i> et engagement ...	163

LES RÉSEAUX DES REVUES	167
La transition vers le post-fascisme	168
Les filiations diachroniques	168
La persistance des axiomes du néo-idéalisme	173
Le réseau des revues marxistes	183
Au-delà du crocianisme	191
Un cas particulier : la querelle sur les rapports entre politique et culture	198
La polarisation dans l'espace des revues durant la guerre froide	208
L'isolement des revues politico-littéraires	209
Le réseau des revues autonomistes : une politique de l'alliance	216
La reconfiguration des réseaux après le dégel	220
Signaux de bouleversement au sein du pôle marxiste : la polémique avec le marxisme critique	221
Institutionnalisation de la critique hermétiste et lutte idéologique des revues autonomistes	227
Nouveaux acteurs, nouveaux conflits	231
Autour de la néo-avant-garde : l'évolution du réseau durant les années soixante	238
 LES MÉDIATEURS DE LA LITTÉRATURE FRANÇAISE DANS LES REVUES	 247
Les générations des médiateurs	248
La génération du XIX ^e siècle	248
La génération de la Première Guerre mondiale entre crocianisme et fascisme	249
Les médiateurs de la <i>Generazione di mezzo</i>	250
La génération de la Résistance	251
La génération de l'après-guerre	252
Les réseaux des médiateurs	253
Les critiques journalistes	254
Le cas spécifique de la critique théâtrale	258
Les critiques universitaires	265
Des dynamiques de groupe	270

Les traducteurs	276
Les trajectoires des médiateurs	282
Les permanences du conservatisme rondiste	283
Héritages et développements de <i>Solaria</i> et de l'hermétisme	288
La quatrième génération entre mandat social et renouvellement littéraire	295
Les nouvelles perspectives de la cinquième génération . . .	304
RÉSEAUX ET ÉCHANGES À TRAVERS LES ALPES	311
Les périodiques français dans les revues de la presse étrangère	312
L'hétérogénéité du réseau franco-italien dans l'immédiat après-guerre	320
La reconstruction des canaux de transmission dans l'Italie libérée	321
Les revues françaises entre vieux et nouveaux modèles . . .	326
Vittorini et <i>Il Politecnico</i> : un réseau aux fils multiples	331
La phase de la guerre froide : refroidissement des échanges ou consolidation du réseau? . . .	344
Le réseau de l'autonomie : <i>La Fiera letteraria</i> et le champ littéraire français	345
Faire revivre l'« esprit NRF »	349
Le cas de Mauriac ou la politique contre la littérature	354
<i>Botteghe oscure</i> : un réseau alternatif	355
Facteurs d'évolution du réseau au milieu des années cinquante	357
<i>Les Temps modernes</i> et le marxisme italien	359
L'essor du marxisme critique	363
La guerre d'Algérie	366
Avant-gardes, <i>telquellismo</i> et nouvel engagement : le réseau franco-italien après le dégel	376
La coexistence pacifique : l'extension du réseau des revues politico-littéraires	376
Entre nouvel engagement et néo-avant-gardes	388
<i>Tel Quel</i> de l'indifférence morale au tournant politique . . .	392

DEUXIÈME PARTIE

ANALYSE QUANTITATIVE DES TEXTES
FRANÇAIS PUBLIÉS DANS LES REVUES

LA PUBLICATION DES LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES	409
La phase de l'après-guerre	412
<i>Rinascita</i>	414
<i>Mercurio</i>	416
<i>La Cittadella</i>	419
<i>Il Politecnico</i>	420
<i>Aretusa</i>	425
<i>Prosa</i>	427
<i>Poesia</i>	432
<i>Letteratura</i>	437
La phase de la guerre froide	440
<i>Rinascita</i>	442
<i>Botteghe oscure</i>	444
<i>Paragone</i>	447
<i>L'Approdo</i>	449
<i>Letteratura</i>	450
Les années 1960 : une revanche des littératures extra-européennes ?	452
<i>Il Contemporaneo</i>	455
<i>Tempo presente</i>	459
<i>Botteghe oscure</i>	463
<i>Paragone</i>	465
<i>L'Approdo</i>	467
<i>Letteratura</i>	469
<i>il verri</i>	472
La littérature française perd-elle de sa primauté ?	475
LA LITTÉRATURE FRANÇAISE DANS LES REVUES	481
Les genres des textes publiés	481

Classification des textes par genre	483
Entre littéraire et extra-littéraire :	
une frontière en discussion	486
Le primat de la poésie et la montée en puissance de la critique	492
La revue comme acteur dans le processus d'hybridation des genres	497
Les auteurs publiés	504
Classification des auteurs par génération et par période d'activité	504
La publication de la littérature d'avant 1945	507
Les publications d'auteurs contemporains	521
Les traductions	531

TROISIÈME PARTIE

HISTOIRE ET ENJEUX D'UNE RÉCEPTION

L'IMPORTATION DE LA CRITIQUE LITTÉRAIRE	545
L'après-guerre entre anciennes et nouvelles perspectives critiques	546
L'héritage de la critique <i>Nrf</i>	547
Le Mallarmé de Blanchot : continuité ou rupture ?	558
Réceptions de l'engagement sartrien	567
La recherche de nouveaux sentiers critiques ralentie	578
Aragon théoricien du réalisme et la critique marxiste italienne	580
La critique hermétiste et post-hermétiste face à la nouvelle génération française	588
De la révision du marxisme à la réception de la Nouvelle Critique	596
Fortini et la critique française dans <i>Ragionamenti</i>	599
L'écriture critique comme nouvel engagement : <i>Gulliver</i>	611
Les contours italiens de la Nouvelle Critique	624

Possibilités et obstacles pour un dialogue	636
Aspects de la réception de Roland Barthes	645
LE PROBLÈME DU ROMAN	653
Nouveaux auteurs, vieux schémas	655
Expérimentations narratives dans <i>Mercurio</i> et <i>Prosa</i>	656
<i>Il Politecnico</i> et la prose narrative française	680
Les premières lectures critiques du roman français contemporain : la question morale	689
La réception du roman existentialiste	700
L'existentialisme et le roman ou la philosophie contre la littérature	700
L'engagement : un paramètre de lecture extrinsèque à la problématique du roman ?	710
Du réalisme et du roman-essai : <i>Les Mandarins</i> de Simone de Beauvoir	719
Une crise du roman français ?	729
La critique italienne face au Nouveau Roman	741
Qu'est-ce que le Nouveau Roman en Italie ?	744
Deux modalités de réception opposées : Robbe-Grillet et Beckett	762
Réalisme, avant-garde, expérimentalisme : <i>Il Contemporaneo</i> face au Nouveau Roman	772
Les nouvelles voies du roman	791
LA FORME CONTRE L'HISTOIRE, LE <i>JE</i> LYRIQUE DANS L'HISTOIRE	807
Après le surréalisme : le renouveau de la poésie française	809
La poésie de la Résistance : une poésie d'occasion ou une occasion pour la poésie ?	809
Paul Éluard : une réception controversée	824
Premières traces du transfert des « nouveaux » poètes	843
La poésie française contemporaine dans les années 1950 : un paysage morcelé	854
Michaux, Prévert, Char : une réception normalisatrice	856
« Héritier du symbolisme » : la réception critique de l'œuvre de Saint-John Perse	870

Entre remise en question des formes et redéfinition d'un canon	887
La quête d'une nouvelle poésie	889
Pour sortir de l'impasse : la traduction tardive des <i>Feuillets d'Hypnos</i>	896
Deux cas-limites : Michaux et Ponge	910
REVUES LITTÉRAIRES ET THÉÂTRE	927
Un théâtre en crise?	929
Pour un retour à la tragédie classique	930
La première rencontre avec le théâtre sartrien	943
Le théâtre d'idées ou la déchéance de l'art dramatique français	950
Entre brechtisme et avant-gardes : le théâtre français après le dégel	964
La critique italienne face à l'avant-garde théâtrale	965
Le retour de Sartre sur les scènes italiennes : <i>Les Séquestrés d'Altona</i>	980
Entre dramaturgie, morale et politique : Adamov, Genet	993
CONCLUSION	1017
Le prisme de la réception : un outil pour l'étude des revues	1018
La position centrale de la littérature française en question	1027
L'hétéronomie de l'horizon d'attente	1031
La littérature française et les revues italiennes à l'épreuve de l'Histoire	1035
La logique des <i>nouveaux entrants</i> et l'évolution généralisée de la réception	1040
BIBLIOGRAPHIE	1049
INDEX	1099